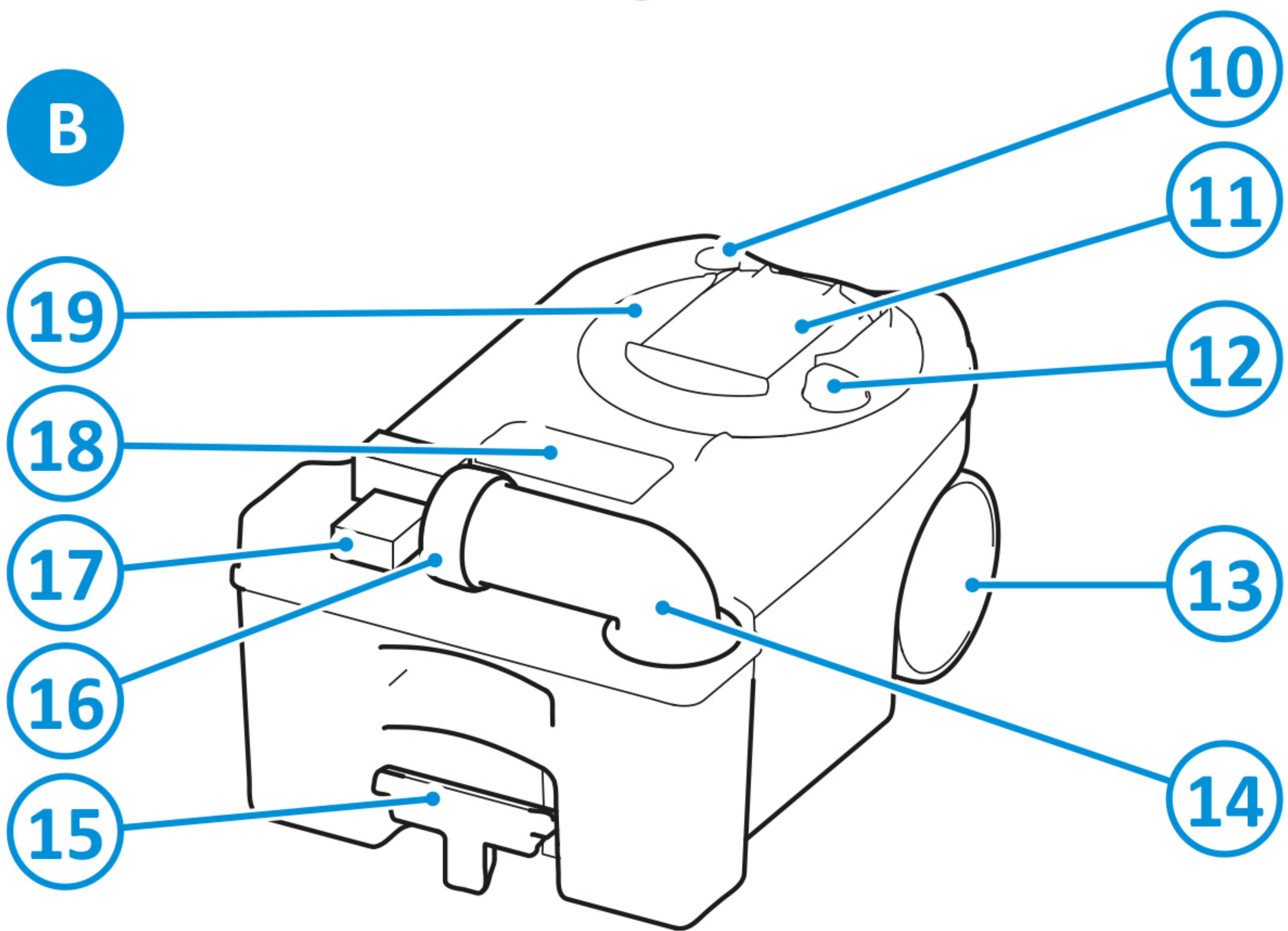
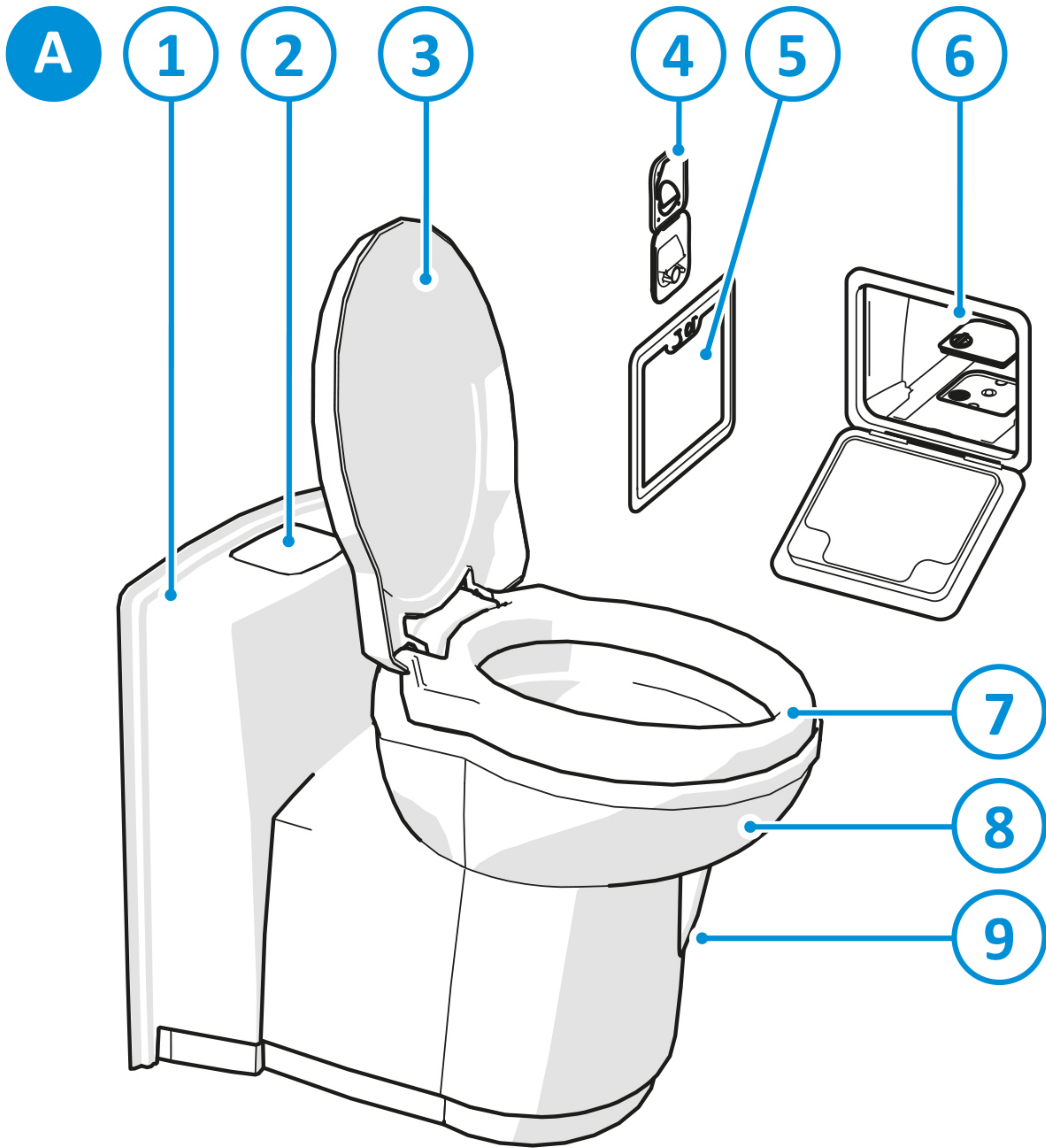


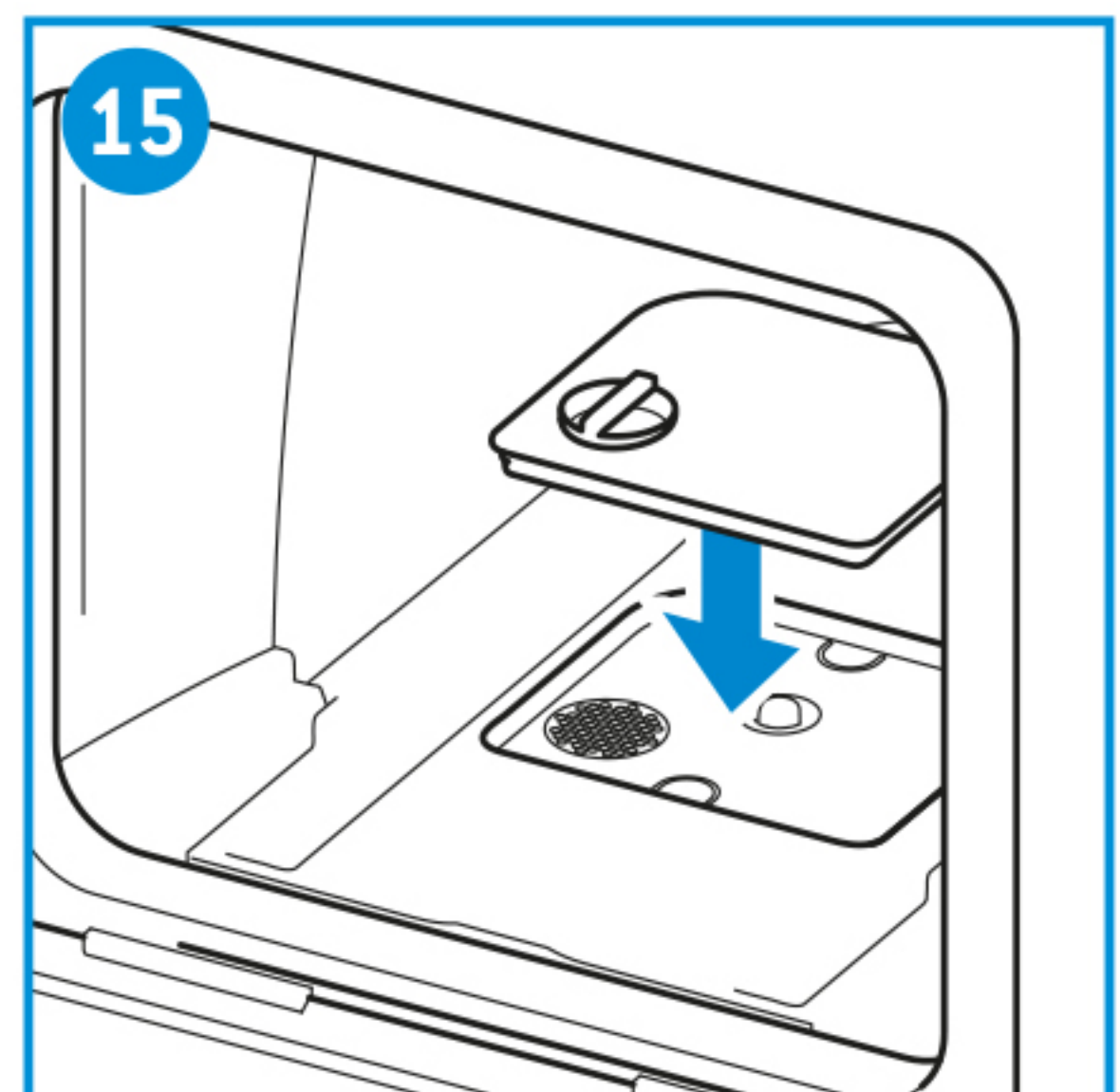
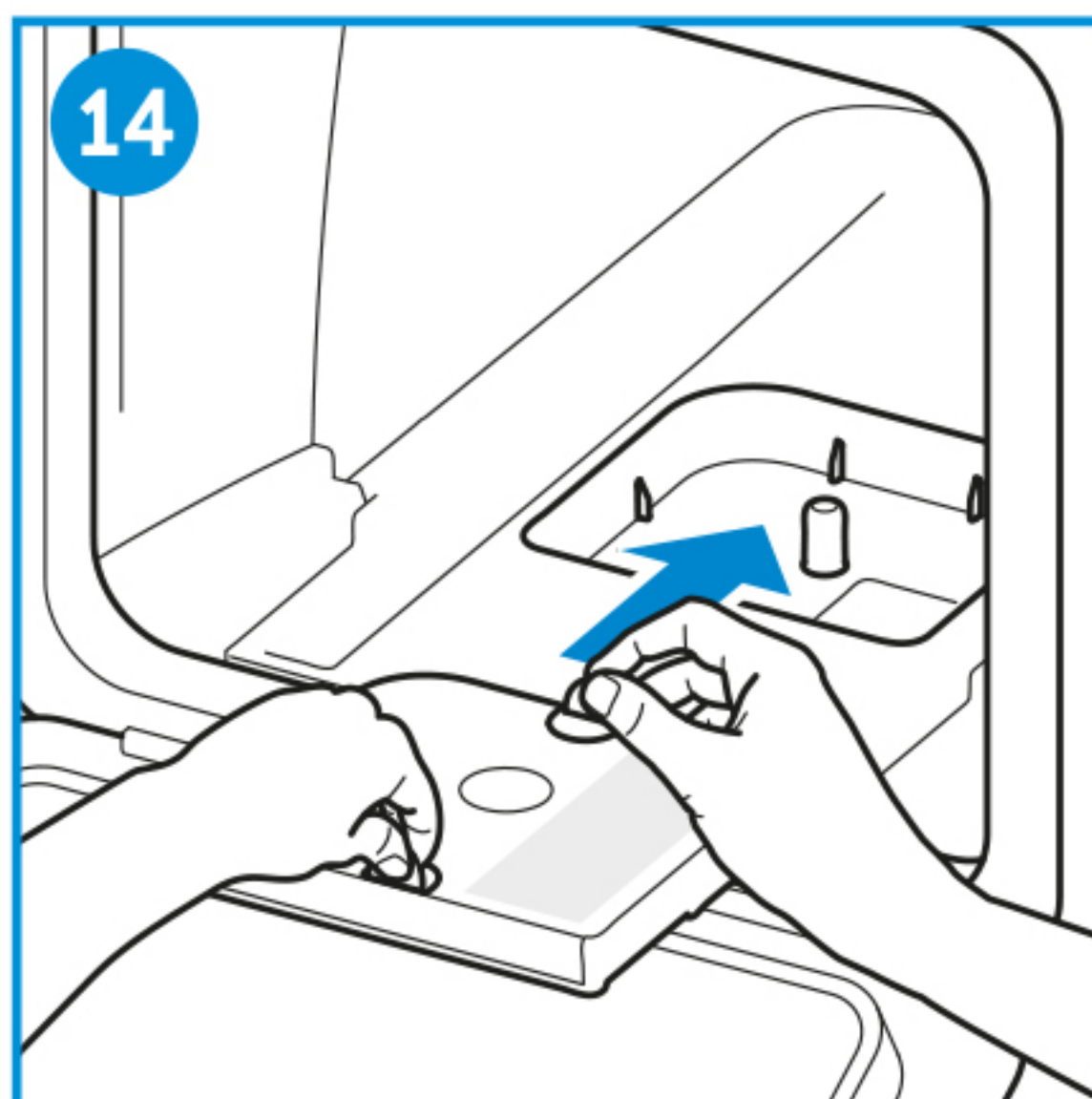
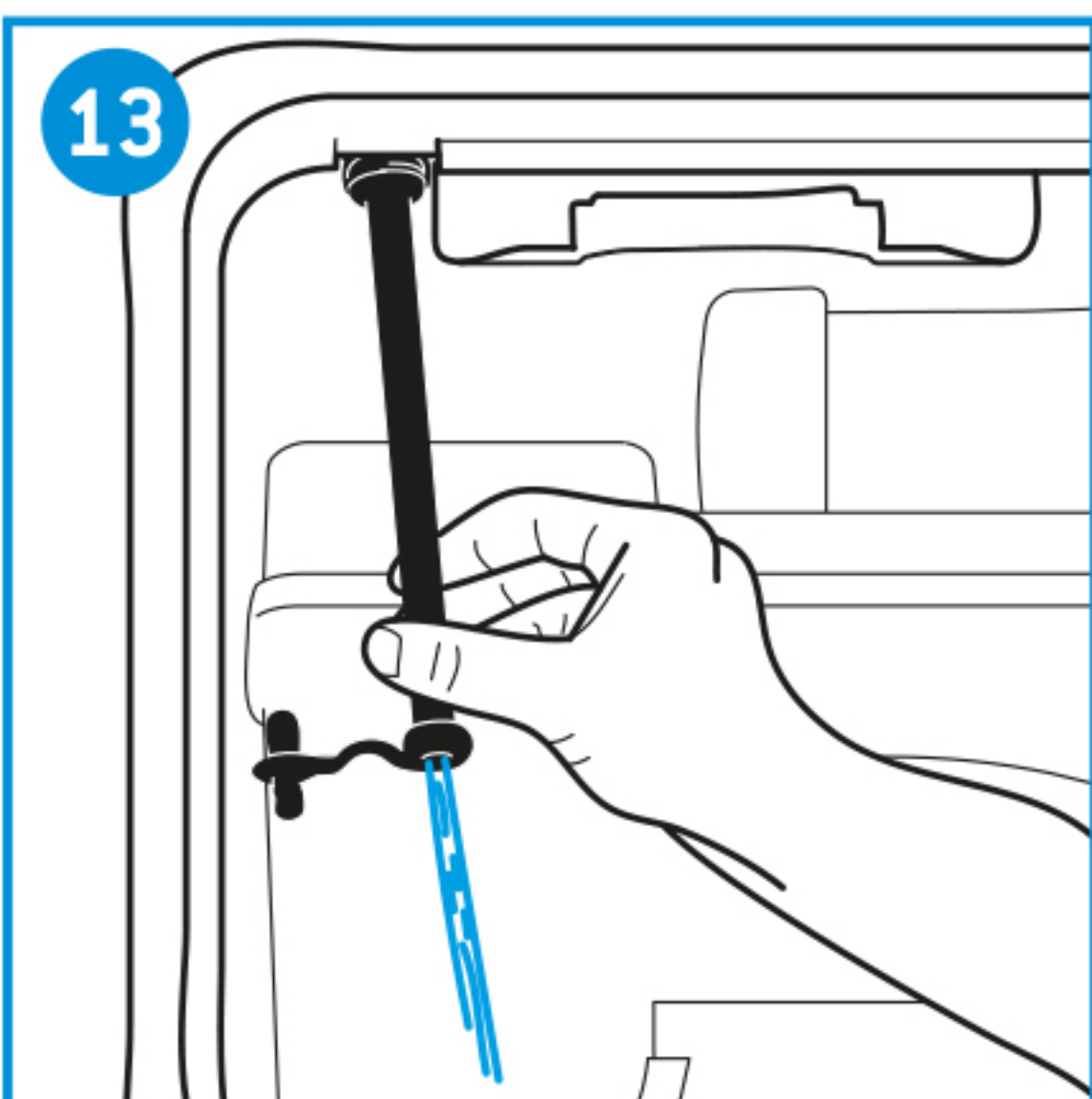
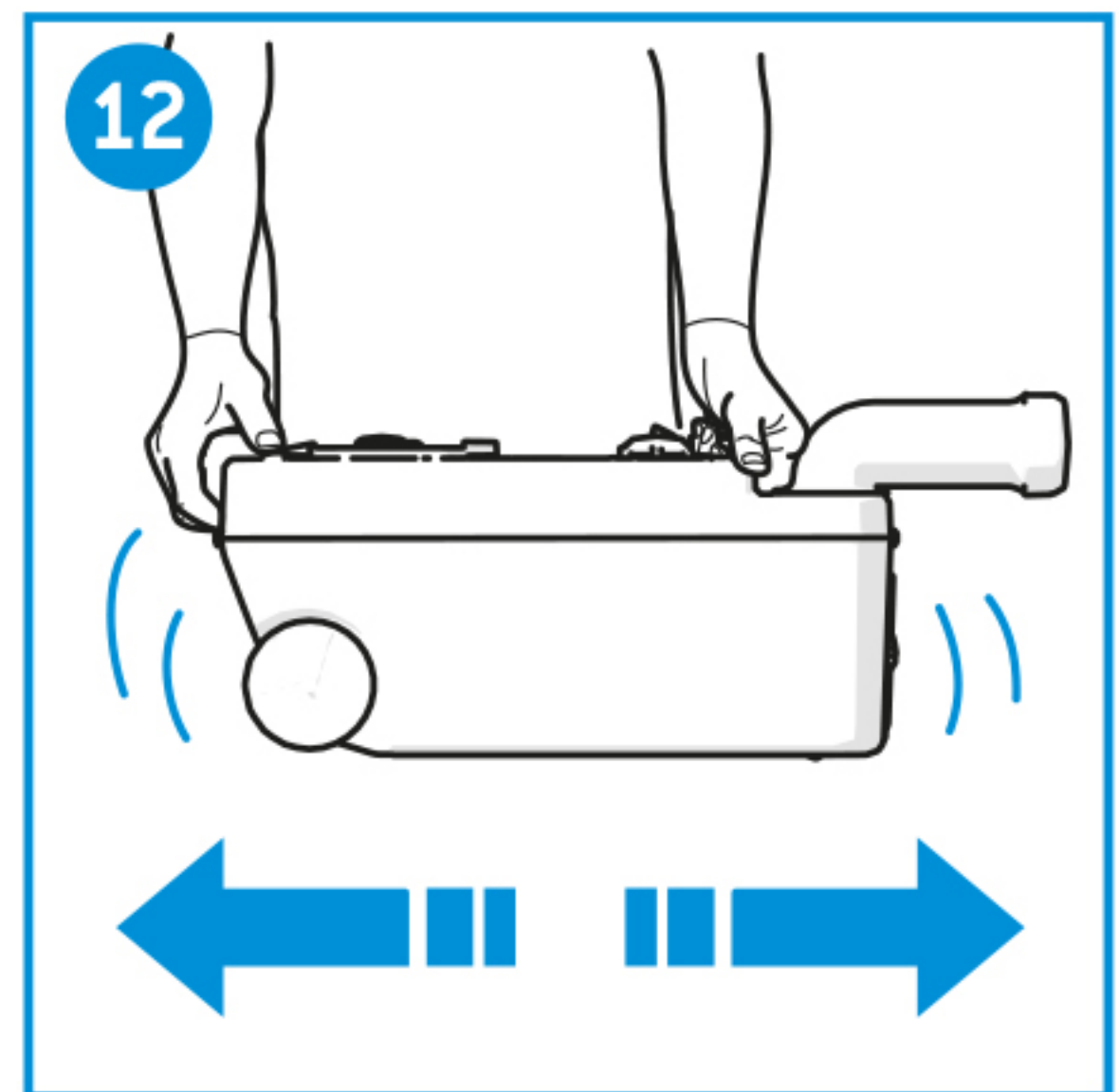
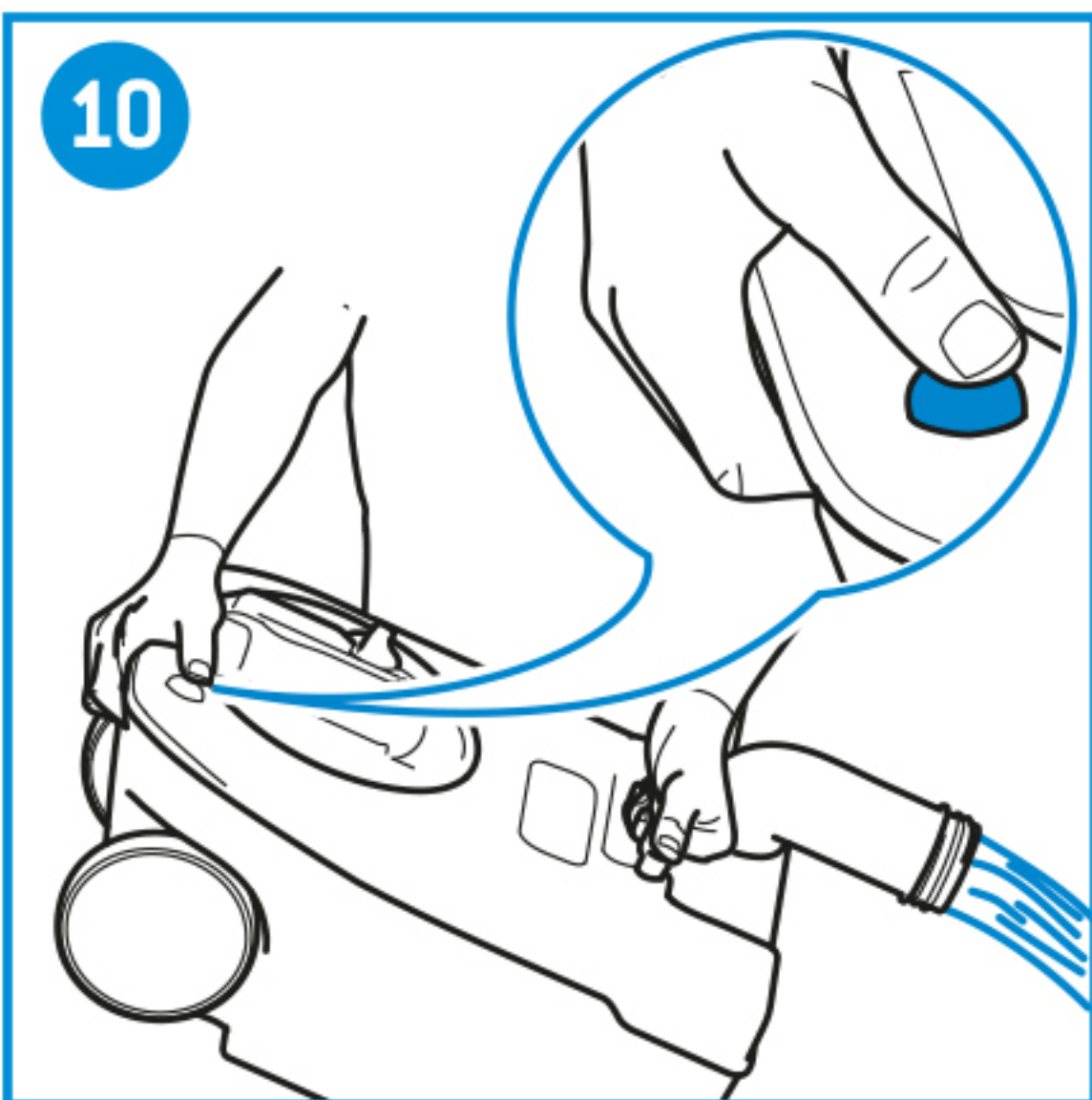
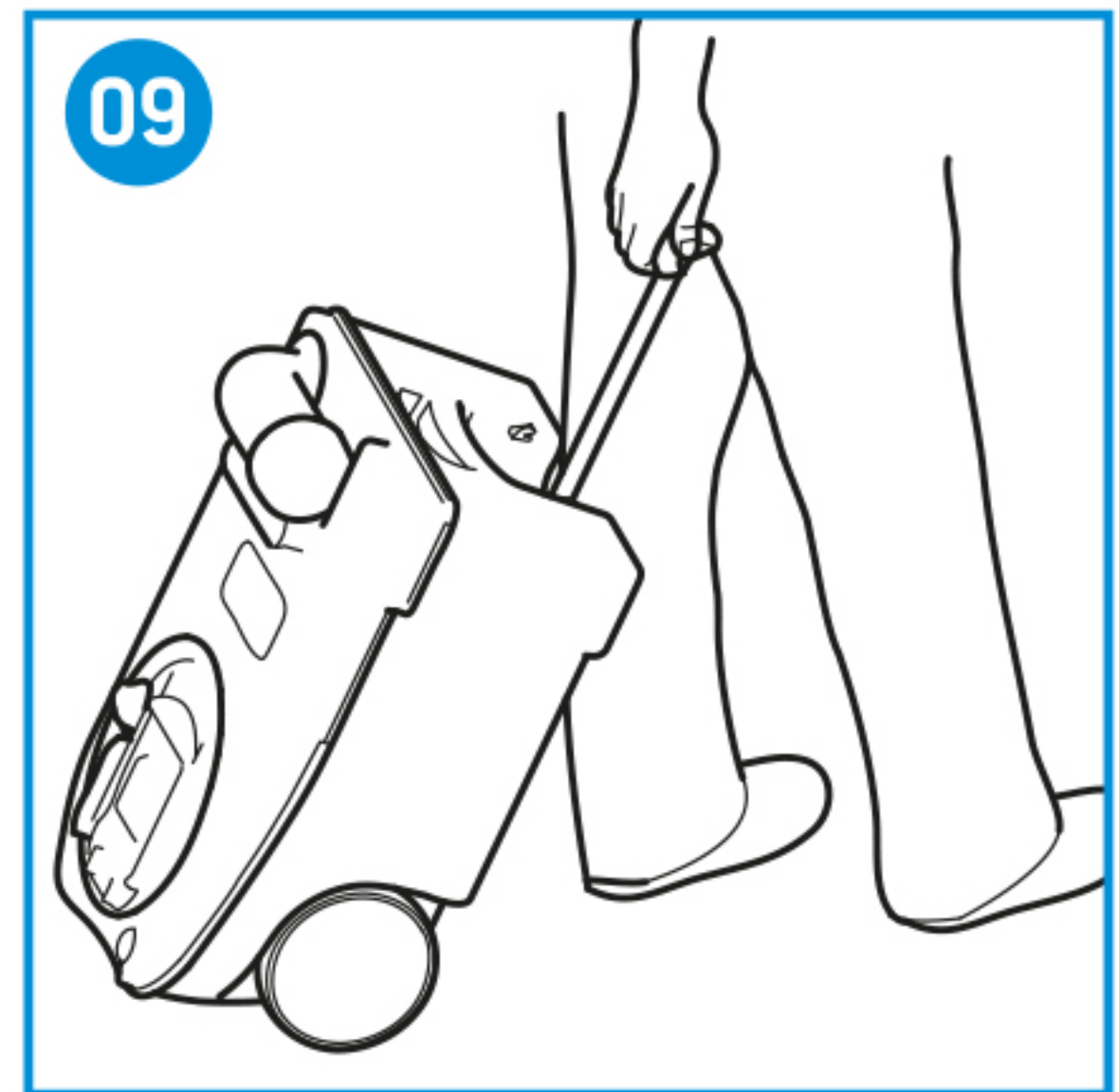
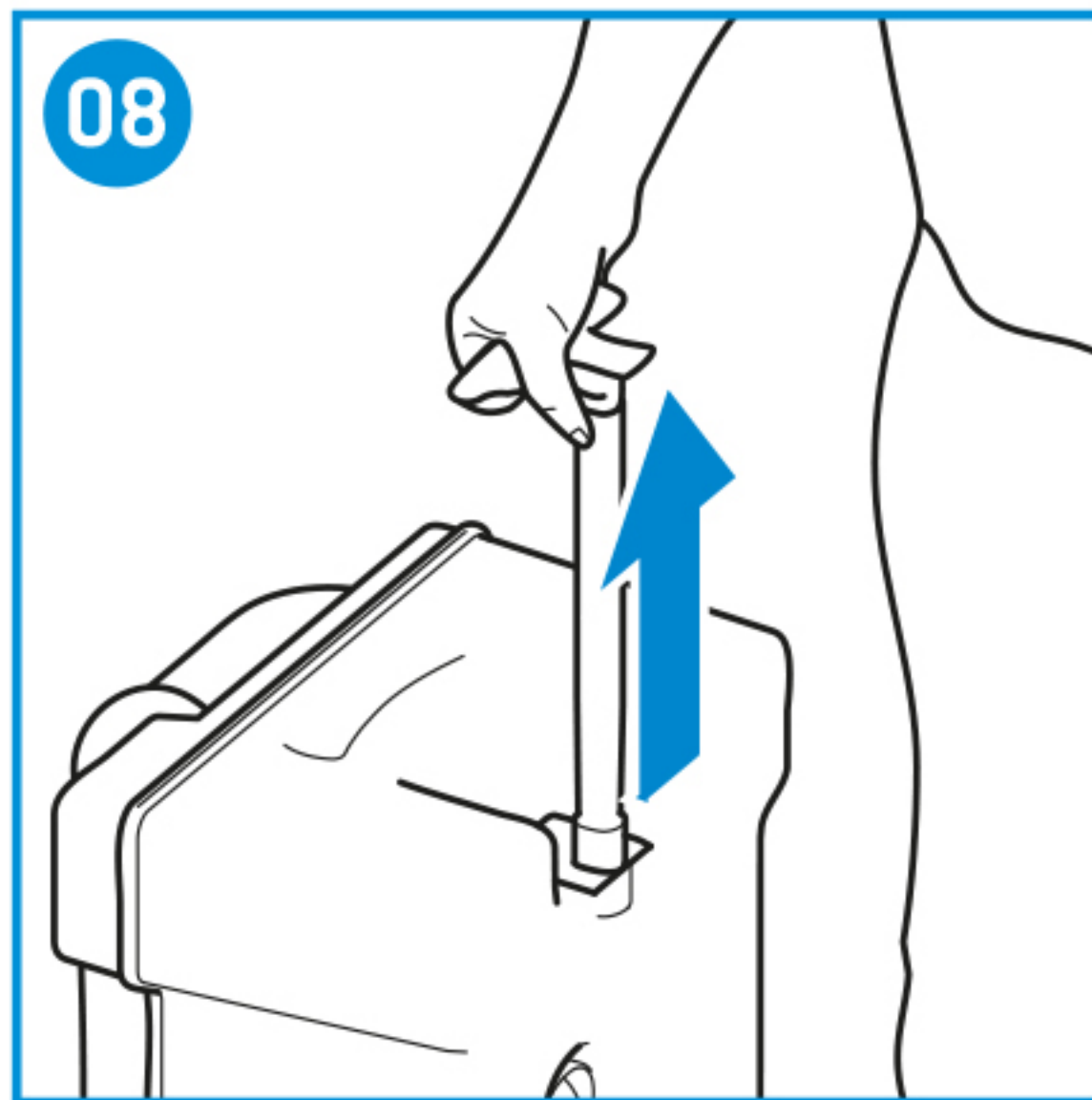
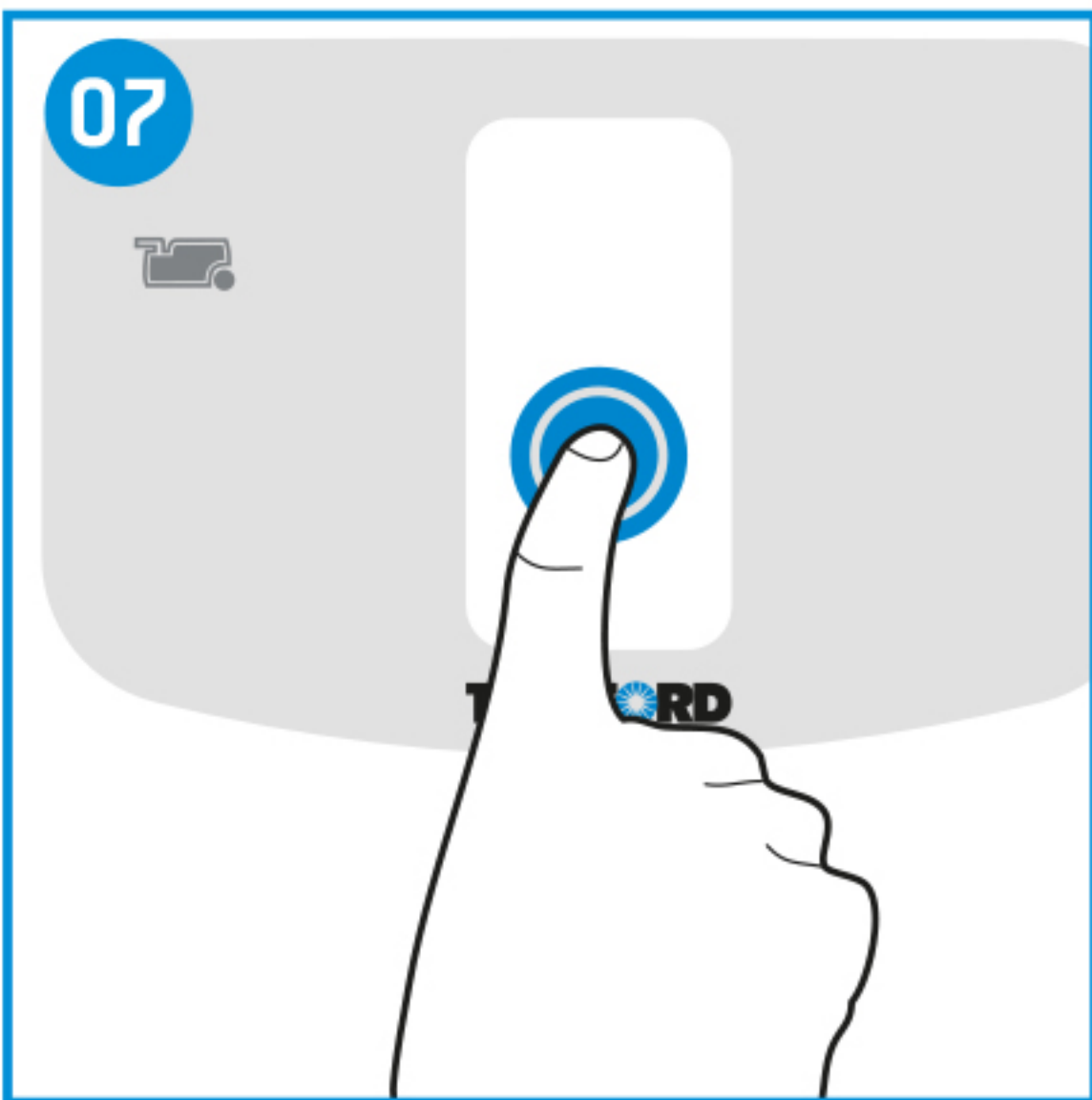
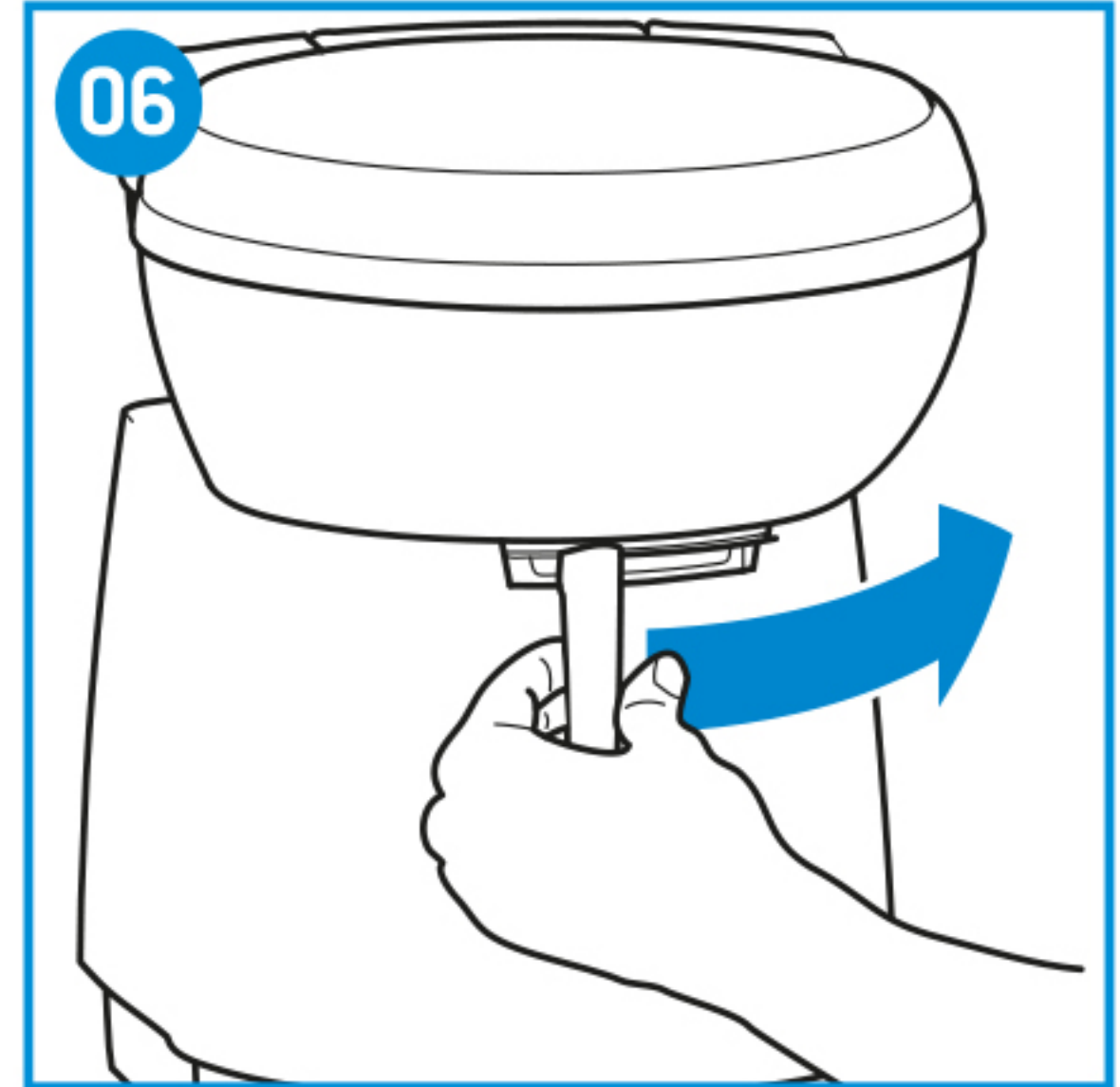
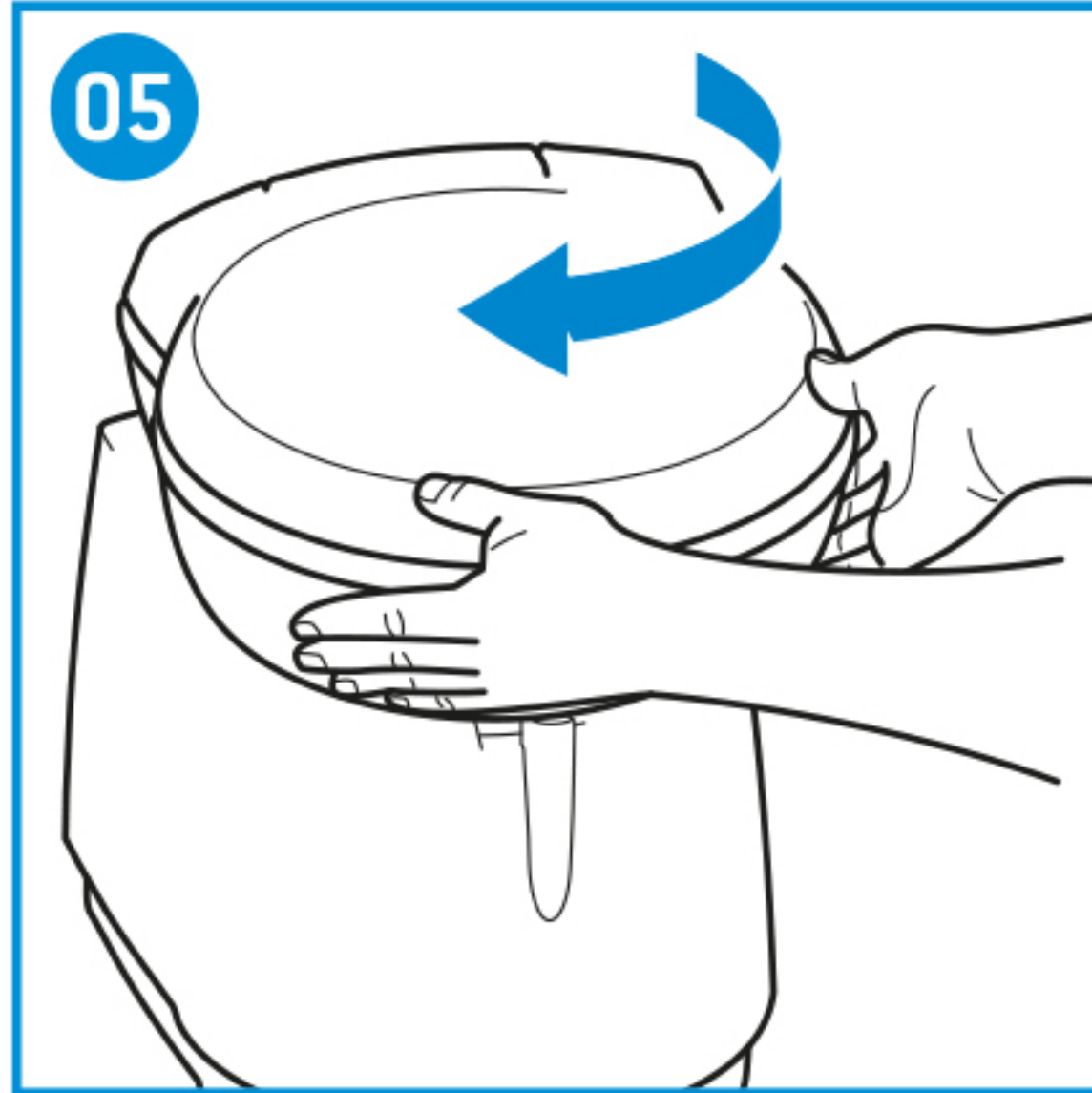
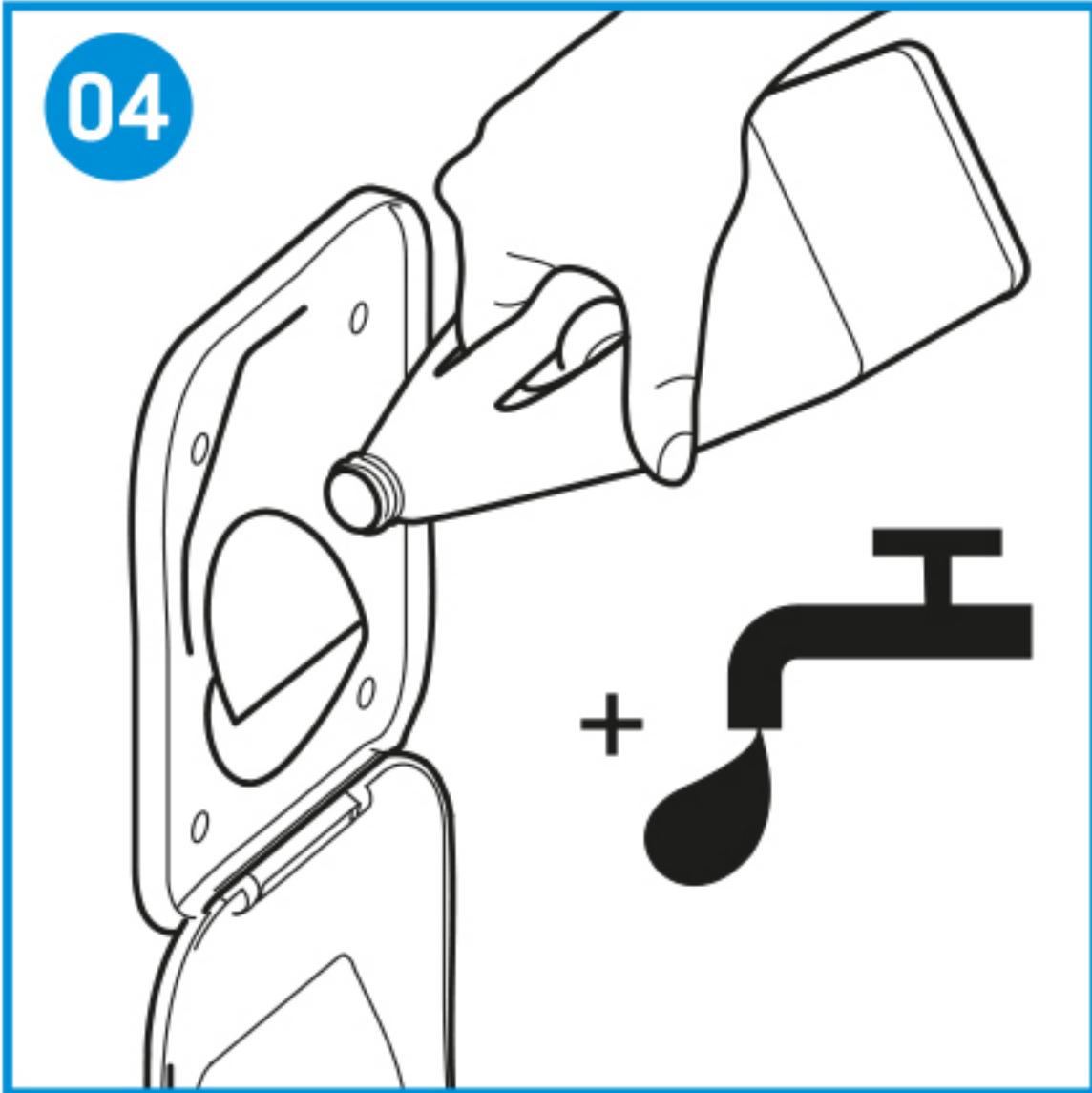
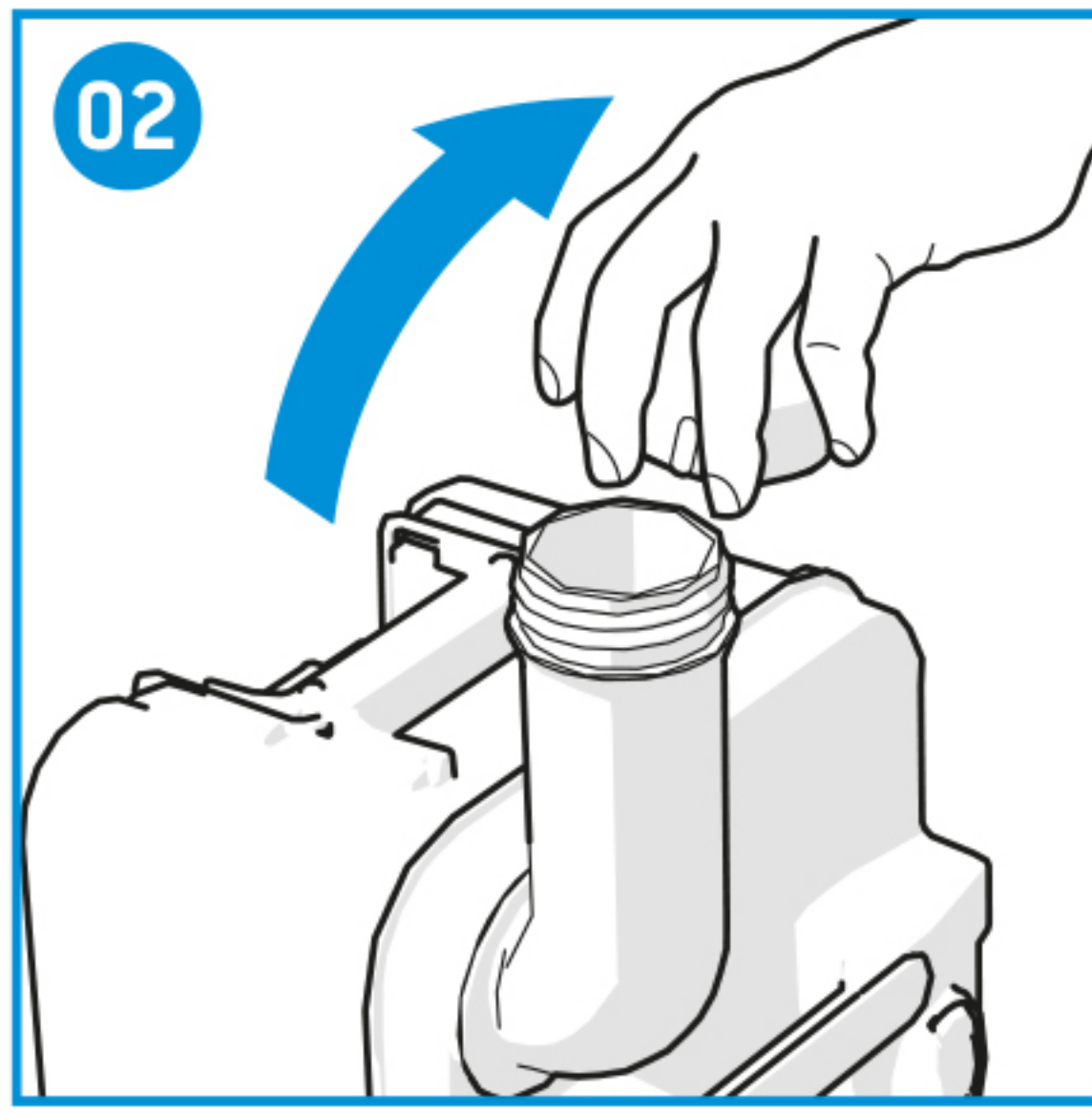
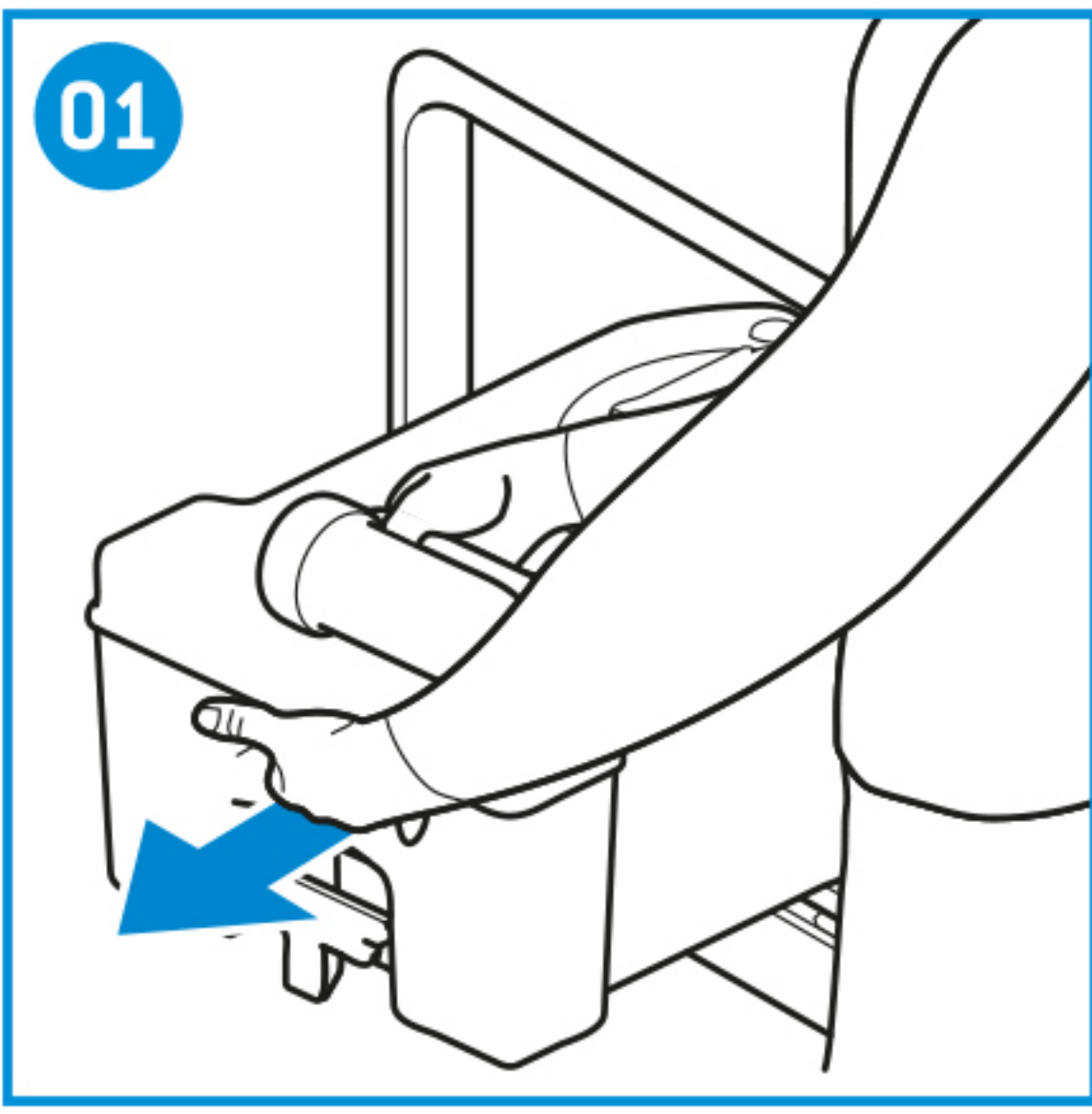
THETFORD



Cassette Toilet C260 Series

User Manual





FR

Traduction du manuel d'utilisation original

Table des matières

1	Introduction.....	2
2	Symboles.....	2
3	Composants principaux.....	3
4	Options disponibles pour les toilettes.....	3
5	Avant utilisation.....	3
6	Utilisation des toilettes.....	5
7	Vidange du réservoir à matières.....	6
8	Vidange du réservoir de chasse d'eau [C262-CWE/C262-SWE].....	7
9	Entretien et nettoyage.....	7
10	Utilisation durant l'hiver.....	8
11	Stockage.....	8
12	Entretien & questions.....	8

1. Introduction

Ce manuel est destiné à l'utilisation vos toilettes Thetford. Lisez les informations relatives à l'utilisation et à l'entretien des toilettes ainsi que les instructions de sécurité avant de poursuivre. Ce manuel vous permettra d'utiliser les toilettes de façon sécurisée et optimisée. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Ce document est la version 93462/1122-V04 du manuel d'utilisation. Pour obtenir la version la plus récente, consultez le site www.thetford.com.

2. Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Mise en garde. Risque de graves blessures et/ou dommages.



Prudence. Risque de blessure et/ou de dommages.



Attention. Informations importantes.



Remarque. Informations supplémentaires.

3. Composants principaux

Voir l'image dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

- | | | |
|----------------------------------|---|---------------------------------------|
| A. Toilettes | 1. Console (C263-CS), console avec réservoir de chasse d'eau (8 L) (C262-CWE) | 10. Bouton d'évent |
| B. Réservoir à matières (17,5 l) | 2. Panneau de commande* avec indicateur de niveau | 11. Couvercle coulissant |
| | 3. Abattant | 12. Clapet |
| | 4. Portillon de remplissage d'eau (uniquement pour les modèles C262) | 13. Roulette |
| | 5. Portillon de service | 14. Bras de vidange |
| | 6. Filtre pour ventilateur électrique | 15. Poignée |
| | 7. Lunette | 16. Bouchon avec gobelet doseur |
| | 8. Cuvette pivotante | 17. Système de vidange des matières |
| | 9. Poignée d'ouverture et de fermeture du clapet | 18. Événement de surpression |
| | | 19. Mécanisme du réservoir à matières |



*L'image présente le modèle C263-CSL. *Les modèles C262-CWE, C263-CS et C263-CSL disposent d'un bouton de chasse d'eau sur le panneau de commande de la console pour activer la chasse d'eau des toilettes.

Les modèles C263-S/C262-SWE disposent d'un bouton de chasse d'eau sur le panneau de commande mural pour activer la chasse d'eau des toilettes.



Les modèles C263-S, C263-CS et C263-CSL utilisent le réservoir d'eau central du véhicule pour le rinçage.

Les modèles C262-CWE/C262-SWE disposent d'un réservoir de chasse d'eau.



Les toilettes à cassette ne sont pas connectées aux égouts. Ces toilettes disposent d'un système intégré de collecte des eaux usées (B), que vous devez vider lorsqu'il est plein.

4. Options disponibles pour les toilettes

Certaines toilettes sont équipées d'options supplémentaires. Pour vérifier quelles sont les options disponibles, appuyez sur le bouton de chasse d'eau du panneau de commande. Les symboles suivants peuvent s'allumer :



Système de vidange des matières : Transfère les matières depuis le réservoir à matières jusqu'au réservoir à matières central du véhicule.



Ventilateur électrique : Évacue les odeurs désagréables du réservoir à matières vers l'extérieur du véhicule.

Vous trouverez d'autres instructions relatives à ces options dans le présent manuel. Lisez attentivement les instructions applicables.

5. Avant utilisation

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

- Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été enlevés.

Préparez le réservoir à matières :

- Retirez le réservoir à matières par le portillon de service (01).
- Positionnez le réservoir à matières verticalement et tournez le bras de vidange vers le haut.
- Retirez le bouchon du bras de vidange (02).
- Vérifiez la dose correcte d'additif pour réservoir à matières de Thetford sur l'emballage.
- Ajoutez la dose spécifiée dans le réservoir à matières (03).
- Ajoutez ± 3 l d'eau dans le réservoir à matières pour que le fond du réservoir à matières soit recouvert (03).
- Revissez le bouchon sur le bras de vidange.
- Remettez le réservoir à matières dans sa position initiale en le faisant coulisser par le portillon de service.



N'ajoutez jamais d'additifs pour toilettes directement par le clapet ou la cuvette des toilettes, car cela pourrait endommager le joint à lèvres du réservoir à matières. Remplissez le réservoir à matières uniquement par le bras de vidange.



Ne forcez jamais si vous ne pouvez pas remettre le réservoir à matières facilement en place. S'il est bloqué, vérifiez toujours si la poignée du clapet est en position fermée.



Pour dépressuriser le réservoir à matières, appuyez sur le bouton d'évent avant de remettre le réservoir en place.

Préparez le réservoir de chasse d'eau (uniquement pour les modèles C262-CWE/C262-SWE) :

- Vérifiez la dose correcte d'additif pour réservoir de chasse d'eau de Thetford sur l'emballage.
- Ajoutez la dose spécifiée dans le réservoir de chasse d'eau à travers le portillon de remplissage d'eau (04).
- Remplissez le réservoir de chasse d'eau avec de l'eau propre à travers le portillon de remplissage d'eau à l'aide d'un bidon ou d'un tuyau flexible (04).



Le fait de ne pas utiliser les produits Thetford pour l'entretien de vos toilettes Thetford peut endommager ces dernières.



Préparez le ventilateur électrique (le cas échéant) :

- Retirez le réservoir à matières par le portillon de service (01).
- Retirez le couvercle du logement du filtre (14) et placez le nouveau filtre dans le logement (15).
- Remettez le couvercle du logement du filtre en place.
- Remettez le réservoir à matières dans sa position initiale en le faisant coulisser par le portillon de service.

Contrôle après le stockage :

- Après le stockage, vérifiez la présence de dommages sur l'installation d'eau avant de remplir à nouveau le système d'eau.
- Une fois le système rempli, vérifiez que la chasse d'eau est présente et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.

6. Utilisation des toilettes



Les toilettes peuvent supporter une charge maximum de 120 kg. Assurez-vous de ne pas surcharger les toilettes.

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

Pivotement de la cuvette des toilettes :

- Fermez l'abattant et faites pivoter la cuvette à deux mains dans la position souhaitée (max. 90° dans le sens horaire et 90° dans le sens antihoraire) [05].

Ouverture du clapet :

- Ouvrez le clapet en déplaçant sa poignée de gauche à droite [06].
- Fermez toujours complètement le clapet après utilisation.



Les toilettes peuvent être utilisées avec le clapet ouvert ou fermé.

Activation de la chasse d'eau :

- Assurez-vous que le clapet est ouvert.
- Appuyez sur le bouton de la chasse d'eau et maintenez-le enfoncé pendant plusieurs secondes pour rincer les toilettes [07].



Du papier toilette ordinaire peut provoquer un engorgement. Utilisez du papier toilette Aqua Soft de Thetford dans vos toilettes. Ce papier toilette est extrêmement doux, se dissout rapidement et empêche tout engorgement, permettant ainsi une meilleure vidange du réservoir à matières.



Pour les toilettes équipées d'un système de vidange des matières, utilisez également Aqua Kem Sachets pour éviter tout engorgement.



Le rinçage de vos toilettes sera plus efficace si vous utilisez la chasse d'eau par impulsion en appuyant sur le bouton plusieurs fois de suite.



Pour éviter un dégât des eaux dans votre caravane ou votre camping-car, ne voyagez pas avec de l'eau dans la cuvette des toilettes.



Ne laissez pas d'eau dans la cuvette des toilettes si celles-ci ne sont pas utilisées. Cela n'aide pas à réduire les odeurs désagréables et peut au contraire entraîner une inondation.



Utilisation du ventilateur électrique (le cas échéant) :

- Allumez le panneau de commande pour démarrer le ventilateur électrique.



Le bouton du ventilateur électrique clignotera pour indiquer que la fonction est activée.

- Appuyez sur le bouton du ventilateur électrique pour arrêter ce dernier.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour redémarrer le ventilateur.



Le ventilateur s'éteindra automatiquement au bout de 5 minutes.



Activez le ventilateur électrique avant d'utiliser vos toilettes afin d'optimiser son fonctionnement.

7. Vidange du réservoir à matières

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

Lorsque le témoin lumineux rouge de l'indicateur de niveau s'allume sur le panneau de commande, le réservoir à matières est plein.



Vous pouvez vérifier si votre réservoir à matières dispose d'un indicateur 1 niveau ou 3 niveaux. Assurez-vous que le réservoir est vide et remettez-le en place. Puis, allumez le panneau de commande. Si aucun témoin de l'indicateur de niveau ne s'allume, vos toilettes disposent d'un indicateur 1 niveau. Il ne s'allume que lorsque le réservoir est plein. Si un témoin d'indicateur de niveau vert s'allume, vos toilettes disposent d'un indicateur 3 niveaux. Il vous indiquera quand votre réservoir est vide, à moitié plein et plein.

Vidange du réservoir à matières :

- Retirez le réservoir à matières [01].
- Tirez sur la poignée jusqu'à ce qu'elle soit complètement déployée [08].
- Amenez le réservoir jusqu'à un point de collecte des déchets autorisé [09].
- Positionnez le réservoir à matières verticalement et tournez le bras de vidange vers le haut.
- Retirez le bouchon du bras de vidange [02].
- Appuyez sur le bouton d'évent avec votre pouce et maintenez-le enfoncé tandis que le bras de vidange est dirigé vers le bas pour vider le réservoir à matières [10].
- Ajoutez ± 5 l d'eau dans le réservoir à matières et remettez le bouchon [11].
- Agitez doucement le réservoir pour le nettoyer [12].
- Videz à nouveau le réservoir à matières [10].
- Retirez le flotteur du réservoir à matières en le faisant tourner dans le sens horaire et rincez-le à l'eau du robinet.
- Poussez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans son emplacement.
- Faites coulisser le réservoir à matières dans les toilettes et fermez le portillon de service.
- Si vous voulez continuer à utiliser vos toilettes après avoir vidé le réservoir à matières, effectuez de nouveau la préparation de ce dernier. Voir Avant utilisation.



Pour éviter un dégât des eaux dans votre caravane ou votre camping-car, ne voyagez pas avec un réservoir à matières rempli à plus des 3/4. Cela pourrait provoquer une fuite à travers le système d'évent.



Ne laissez pas le réservoir à matières se remplir trop.



Les additifs écologiques pour toilettes de Thetford peuvent être vidés en toute sécurité dans une fosse septique ou de petits systèmes biologiques dans les campings.

Utilisation du système de vidange des matières (le cas échéant) :

- Activez le panneau de commande pour allumer le bouton du système de vidange des matières.
- Appuyez sur le bouton pour vider le réservoir à matières dans le réservoir à matières central du véhicule.



Le bouton clignote pendant la vidange des matières et cesse de clignoter lorsque toutes les matières ont été transférées (il reste $\pm 1,5$ l de matières).



Si le réservoir à matières central est plein (mesuré uniquement lorsque ce réservoir dispose d'un indicateur de niveau), le bouton clignote rapidement et aucune vidange n'est possible tant que vous n'avez pas vidé le réservoir à matières central.

8. Vidange du réservoir de chasse d'eau (C262-CWE/C262-SWE)

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle.

Ne videz complètement le réservoir de chasse d'eau que si vous prévoyez de ne pas utiliser vos toilettes pendant une longue période.

Vidange du réservoir de chasse d'eau :

- Placez une cuvette suffisamment grande sous le tube de vidange.
- Ouvrez le tube de vidange et récupérez l'eau résiduelle dans la cuvette (13).
- Videz la cuvette dans un point de collecte des déchets autorisé.



Pour éviter un dégât des eaux dans votre caravane ou votre camping-car, ne voyagez pas avec un réservoir de chasse d'eau trop rempli. Thetford recommande de voyager avec un réservoir de chasse d'eau vide, ou au maximum rempli à moitié.

9. Entretien et nettoyage

Voir les images dans le dépliant pour avoir une référence visuelle. Voir également l'intérieur de la couverture pour un aperçu des additifs qui doivent être utilisés.

Thetford vous recommande de nettoyer régulièrement vos toilettes pour empêcher le dépôt de calcaire et garantir une hygiène optimale.

- Nettoyez l'intérieur de la cuvette avec le produit Toilet Bowl Cleaner de Thetford et une brosse douce.
- Nettoyez l'extérieur de la cuvette avec le produit Bathroom Cleaner de Thetford.
- Retirez la lunette et l'abattant pour nettoyer complètement vos toilettes. Pour ce faire, poussez la lunette et l'abattant ensemble vers la droite, puis soulevez-les.



N'utilisez jamais de produits ménagers pour nettoyer vos toilettes. Ils peuvent en effet endommager les joints et autres composants des toilettes de manière irréversible. Par exemple, l'utilisation de javel liquide peut causer une décoloration.

Nettoyez le système de vidange des matières (le cas échéant) :

- Remplissez le réservoir à matières vide d'eau et remettez le réservoir en place.
- Allumez le panneau de commande.
- Appuyez sur le bouton du système de vidange des matières pour pomper l'eau à travers le système.



Réalisez cette opération toutes les 3 semaines.

Thetford recommande de procéder à un entretien régulier de vos toilettes afin d'en prolonger la durée de vie.

- Utilisez le nettoyant Cassette Tank Cleaner de Thetford 2 à 3 fois par an dans le réservoir à matières pour éliminer les dépôts de calcaire tenaces à l'intérieur du réservoir.
- Utilisez le produit Seal Lubricant de Thetford pour garder les joints souples et flexibles. Ce produit a été spécifiquement développé pour les toilettes mobiles et son utilisation ne présente aucun danger.



N'utilisez jamais de vaseline ou d'huile végétale pour lubrifier les joints. Ils peuvent provoquer l'apparition de fuites dans votre réservoir à matières.



Le joint de clapet est une pièce des toilettes qui est soumise à l'usure. En fonction de l'intensité et du mode d'utilisation, après une période donnée, la qualité du joint diminuera et il faudra le remplacer.

Procédez à l'entretien du système de vidange des matières (le cas échéant) :

- Remplissez le réservoir à matières d'eau et nettoyez-le.
- Utilisez du Cassette Tank Cleaner.



Réalisez cette opération toutes les 6 semaines d'utilisation.

Procédez à l'entretien du ventilateur électrique (le cas échéant) :

- Retirez le réservoir à matières par le portillon de service (01).
- Retirez le couvercle du logement du filtre (14) et placez le nouveau filtre dans le logement (15).
- Remettez le couvercle du logement du filtre en place.
- Remettez le réservoir à matières dans sa position initiale en le faisant coulisser par le portillon de service.



Réalisez cette opération toutes les 4 semaines d'utilisation.

10. Utilisation durant l'hiver

Vous pouvez utiliser vos toilettes normalement en période de froid aussi longtemps que les toilettes se trouvent dans un endroit chauffé. Si ce n'est pas le cas et qu'il y a un risque de gel, nous vous recommandons de ne pas utiliser vos toilettes. Assurez-vous de vider complètement les toilettes et le réseau d'eau du véhicule. Puis, videz le réservoir à matières et le réservoir de chasse d'eau (le cas échéant), voir Stockage.

11. Stockage

- Videz le réservoir de chasse d'eau (en fonction du modèle) et le réseau d'eau du véhicule.
- Appuyez sur le bouton de chasse d'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau.
- Videz le réservoir à matières.
- Nettoyez et séchez minutieusement l'ensemble des toilettes.
- Ouvrez le clapet et desserrez le bouchon du bras de vidange pour aérer le réservoir à matières.
- Nous vous recommandons de faire l'entretien de vos toilettes avant de les stocker. Voir Entretien et nettoyage

12. Entretien & questions

Entretien

Avant de commencer tout travail d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.



Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées par une personne compétente et agréée.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le réservoir à matières ne peut pas être retiré	Le clapet est (partiellement) ouvert	Fermez complètement le clapet
Le clapet ne bouge pas	Le clapet est bloqué	Desserrez le bouchon du bras de vidange
Le réservoir à matières fuit	Le joint est sec Le joint est usé	Vaporisez le joint avec du lubrifiant pour joint Remplacez le joint
Un témoin lumineux rouge clignote sur le panneau de commande	Le réservoir à matières n'est pas (bien) placé	Placez (correctement) le réservoir à matières

Pour plus d'informations sur le dépannage, consultez le site Web www.thetford.com

Questions

Si vous avez des questions concernant votre produit, les pièces, les accessoires ou les centres de service agréés, consultez notre site www.thetford.com.

Si vous contactez un revendeur local agréé dans votre pays, indiquez le modèle et le numéro de série du produit, ainsi que la date d'achat.

La plaque signalétique se trouve sur la base des toilettes.



Garantie

Veuillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur www.thetford.com.

Déclaration de conformité

Thetford déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives et normes applicables. Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité à l'adresse www.thetford.com

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infof@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford Scandinavia
Bangatan 6
521 43 Falköping
Sverige

T +46 31 336 35 80
F not available
E infos@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infofb@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
F not available
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infof@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
C/ Castellet, 36 bxs 2a
08800-Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infofp@thetford.eu

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
{East Block}
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn